滿堂紅實業燕梳建築裝修有限公司
ARGOSY GROUP REAL ESTATE
101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C. 874-4268
信用卓著．經驗豐富

何仲生
JOHNSON HO
住家電話：278-7870
直接傳呼：667-7393

DICK FOK
RES: 278-2321
PAGER 680•3199

八月新盤

房屋柏文 東西各區
工商樓宇 投資買賣
果舖餐室 旅館酒樓
各行各業 應有盡有

▲ OAKRIDGE 區40座位咖啡餐室日營四百餘，地區一流，生意穩定，取價七萬餘。

▲列治文新發展區，第三路商業中心內著名唐餐粥粉麵飯生意架撑，裝修新淨，年營五十餘萬，取價十九萬餘，歡迎還價

▲東區28街近 JOYCE 新建五睡房 LOT 40x106 華麗大屋，實用面積總共2442平方呎仔車房，自動閘關，材料上乘，九月中旬建成入伙，取價 $279,500 歡迎舊屋換新。

▲ PORT MOODY 十餘年新屋，土庫完成十二萬。

▲炸鷄生意本那比METRO TOWN附近，柏文林立區，京士威夾納爾遜街角，取價十二萬抵買。

▲SURREY區，五畝農地取價18萬

▲北雲LONSDALE大街30餘座位咖啡唐餐室，批長租平，月營八千，取價三萬餘。

▲喜士定東近PNE炸魚餐室，啤酒牌，減價二萬餘抵買之至

▲PORT COQT 炸鷄餐室生意，設備一流，取價四萬。

▲列治文區仔屋半間，座落NO2 和 BLUNDELL附近，四房一廁十餘年新，取價十一萬另九。

生意良機
新盤

▲華埠奇化街附近新建新華中心，著名酒樓生意，租平批好十年基礎生意穩定東主另圖別業志在脫手大降價急賣取價十卅萬，誠經營酒樓界投資人仕大好機會。

▲列治文唐人街尖東酒樓隔鄰，珠寶首飾生意，股東意見不合平價出讓，連裝修飾櫥等全部取價一萬九千。（貨不在內，無須點貨）。

▲ ALBERUI 街近史丹利公園，新型一睡房柏文，步行至 DOWN TOWN 鬧中帶靜，取價八萬八歡迎電約引看。

▲糖公，肉類，批發送貨生意急讓，經營十餘年，穩定客戶，年營五十餘萬，連送貨車，全部取價十五萬，適合投資移民

▲京士威大街，近城多利，進出口生意，連貨取價貳萬。

▲乃路夾京士威大街咖啡餐室，卅餘座位，貳萬餘。

▲二埠大街70座位，濃澱酒牌雜碎餐室，取價五萬。

▲東區，乃街夾49街，16座位咖啡餐室，萬餘元適合個人經營。

▲京士威大街，30座位自助咖啡餐室，二萬餘。

▲ DOWNTOWN 喜士定西街40座位咖啡室退休急賣

李兆梅
滿堂紅實業燕梳建築裝修有限公司
ARGOSY RPOP. DEVELOPMENTS LTD.
ARGOSY RPOP. DEVELOPMENTS LTD.
101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C.
TEL: 874-4268 874-1688
住家電話：525-6983
STELLA LEE

▲唐人埠果舖連貨業年做九十餘萬，開價五十八萬。

▲高貴林農地十畝五年新兩層大屋，每層二千五百尺，正層三廳七房，五套廁所，三十七萬。

▲烈治文耕地二畝四間溫室，一廳三房住宅，年入十餘萬，14年新，二十一萬。

▲烈治文耕地三畝，有靚仔屋，每邊仔屋有一廳，三房，有菜棚，自住出租及做生意，交通方便，開價四十餘萬。

▲本拿比餅店茶餐廳每日生意三四百，合夫婦經營，批長，開價四萬九。

▲高貴林農地四英畝餘，位于正街，有申請建住宅機會，開價廿八萬。

鄧志文
MARTIN TANG
UNITED REALTY LTD.
2443 KINGSWAY, VANCOUVER
Office: 437-9431
Res.: 433-3270
Pager 735-6880

注意：全部新盤

▲ CAPITAL HILL: 239N GAMMA. 60x120 意大利式豪華大宅，室外暖水泳池，遠山近海，盡入眼簾，雲石地，氣派堂皇，保值投資：祇售32萬。

▲高級新屋，FRASERVIEW 1891 E64TH 在建築中 $389,000 價 $119,000

▲510 ALEXANDER可建五層高。華埠工商貿倉住宅混合用地 25x125 月入 2400 一級投資，價18萬5。

▲週末2至4時開放
特平靚屋：287E19夾師街，內外新油漆，共四房，土庫可發展，地平，交通超其便，巴士直達華埠，價12萬8。

▲特平靚屋：2070乃磨上2下2可分租，區好交通便，價10萬9請快！

▲特平靚屋：3182 TURNER 上下五房，33x114合初購屋人士，祇售10萬9

▲2746 E27TH，33x110，有景，三房 $125,000

▲新屋，3863 PARKER，五房祇售$175,000

BENSON B.C. CHEUNG
張成材
住宅：420-0098
傳呼機：667-2088

MULTIPLE REALTY LTD
434-1431
2837 KINGSWAY
VANCOUVER, B.C. V5R 5H9

二人工作只收一人報酬
務求為你爭取最佳效果

JOHN Y. WONG
黃譽昇
住宅：291-2583
傳呼機：645-6996

東區 KNIGHT 夾20街，17年新屋，上層兩睡房，土庫兩睡房，交通方便，投資，收租，自住，均可，十一萬一千九百。

▲東48街2279號，41年靚屋，地大38x122好地區環境幽美，交通方便，購物商場，近出名小學，叫價$172,000有滑力，置業良機，合大家庭或出租。$168,900

▲東12街夾乃無，交通方便地 33x128 三廁所樓上3睡房，土庫二睡房有獨立門戶出入，可出租450元以上，樓上可自住或出租，置業或投資良機。$143,800

▲東區京士威夾城多利菓仔舖入息好，649機，租期長租金平，日做500元生意開價壹萬貳千元。

PARK CITY REALTY LTD.
張淳明
MICHAEL CHANG B.Comm., R.I.B.C.
公司 438-8811
住家 263-4721
傳呼 687-7711•7428（24小時）

百勝地產公司
免費估價．忠誠服務

屋主離國，急賣

▲東區三層全新靚屋近53街夾 KILLARNEY地41x110約2700 餘呎樓上四房，共四廁雙車房，旋轉樓梯熱水送氣另有家庭室及土庫完成，售三十四萬九千九

新屋；靚區

▲東區歐建全新三層靚屋近城多利夾48街，地48x110約三千二百餘尺，共五房四廁三廳雙車房，售三十三萬九千。

意大利靚屋

▲雲東區界限街，11年靚屋地33x122 正層三房一千三百餘尺兩廁土庫完成另有兩房廚廁齊石呆露台靚花園售18萬9千9

地75x129急賣

▲東區全翻新。名貴三層石米靚屋。近45街夾 KILLARNEY 地 75x129。樓上四房。膩板地。三廁。壁爐。土庫完成兩房一廳廁。售十九萬九千九。

熱盤屋主急賣

▲東區近酒夾20街，兩層石米翻新屋，正層兩房有壁爐及雙層玻璃窗，土庫完成，有兩房，廚廁齊，售十一萬二千九。

一年入一萬一千元

▲東區近 HASTINGS夾本拿比3層靚屋共4房，1,200 餘尺土庫完成，另有一房廚廁齊33x122 售十三萬二千九。

▲東區40年石米靚屋近乃夾58街，正層兩房九百尺，土庫完成另有兩房廚廁齊有車房，近小學及巴士，售十三萬六千八。

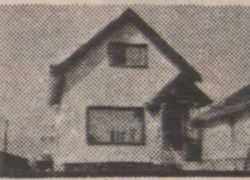
月入一千元

▲東區翻新入息屋近乃夾25街，正層兩房一千餘尺，土庫完成兩房廚廁齊售十一萬八千。

屋主離國；急賣

▲東區近43街夾 KILLARNEY 三個月新歐建靚屋，地42x117約3000呎，正層三房兩廳兩廁，土庫完成，另有三房兩廳兩廁，有雙車房紅瓦頂熱水送氣，售三十三萬八千八。

全翻新收租屋急賣



▲東區近蘭菲夾25街，全翻新三層石米靚屋，共四房兩廳兩廁兩廁，有雙車房及雙層窗，地33x122，月租950元，售十三萬二千九。

陳菲立
PHILIP CHAN
住家電話：435·7441
中文傳呼機：645·2808

▲乃街夾35街，平房，樓上三睡房，土庫完成二睡房，有景，交通方便，詳情請電話查詢。

▲RUPERT夾東23街，新屋在建築中，三層，標準地，歐洲建築師大約九月建成。

▲本那比大菓仔舖生意出售。

▲本那比近工廠區咖啡舖出售

▲61街夾緬街士德古屋，樓上兩睡房，樓下兩睡房。

▲KINGSWAY夾 JOYCE 菓仔舖售

▲乃磨街夾片打東街，地大45X122，收租屋，前途好，交通方便。

▲30個單位收租屋，好利錢，位於喜士定街近 CLARK 街，另樓下有菓仔舖生意一起出賣，叫價 $375,000

趙崇淦
EDWARD CHIU
住家電話：433·1239
中文傳呼機：645·2618

UNITED REALTY LTD. 聯合地產有限公司 Office: 736-3831

SHUM'S REALTY LTD.
新榮房屋地產經紀行
JOHN H. SHUM, B.Sc.
GRACE SHUM, ARICS
公司：322-8811
住家：732-0033
傳呼機：667-0313
4906 VICTORIA DRIVE, VAN.B.C.V5P 3T6

沈慶俊 及沈太

忠誠免費估價

喬遷啓事

新地址：
4906 VICTORIA DRIVE, VAN.B.C.V5P 3T6
新電話：(604) 322•8811
代理買賣房產，物業生意，
管理商業柏文樓宇，
免費估價

▲5447 CECIL 四房地 40x99 10萬3。
▲仔屋地33x139兩屋有土庫向東15及16街，18萬餘請回價。
▲736東32街上下完成12萬2。
▲2874東8街好地區上下完成，15萬餘。
▲16年新商業樓 3舖3組36萬8。

▲溫城88畝地近市區溫尼泊，十分鐘車，有發展產三一呎，急賣。
▲1943東百老滙，仔屋，兩電錶，14萬。
▲三組入息千餘1月近菲沙及12街，每層2房，業主要遷居，10萬9。
▲5231 SPENCER，特色大屋18萬餘。
▲32街近 菲沙 二單位十二萬二千八。
▲城市屋二房五年新17街近緬街，十一萬三千八
▲西區13年新城市屋近 CAMBIE 三房，十三萬三千。
▲本那比近喜士定街四房，九萬五千五。
▲58街近菲沙全部新裝修四房兩單位，十三萬二千九。
▲1395東13街仔屋地上下完成標準地14萬餘。
▲溫泉區酒店房出賣可自用或出租 $40,000
▲802 GREENE街高貴林上下完成23年新十萬餘。
▲本拿比孖屋12年新，四單位。60x130，27萬餘。
▲近京士威19年新溫哥華特式屋，十八萬八千。
▲近京士威共四房，十萬三千九。
▲1943 E.BROADWAY，仔屋地，兩單位，十四萬九

生意及商業樓宇

▲625東16街上兩住宅，下二舖位急賣19萬餘請回價
▲京士威上居下兩舖26年新，33萬。
▲JOYCE 近快車站，16年新樓上三單位，下三舖位36萬八。
▲49街濕仔生意好。前舖後居。日做三百餘。租平一萬九千。
▲小型食物廠有移民計劃書，十四萬餘。
▲花舖濕仔，日做三百，一萬九千三。

李標 BILL LEE
MULTIPLE REALTY
公司：434-1431
住宅：433-7888
傳呼機：680-7305

☆代理買賣房產，物業，生意，免費估價☆

▲20街近蘭菲街，44尺地段，巨型靚屋保養一流，樓上樓下全部完成，開價二十一萬七千，認真抵買，請快。

▲入息屋，近城多利街，可住三伙人，內外全部翻新，開價二十二萬伍千，適合自住及出租。請快。

▲三年新靚屋，樓上一千四百呎，樓下全部完成，交通方便，屋主急賣，開價二十萬零五千，請快。

▲三層大屋，每層有廁所，內外全部翻新，保養一流，自住或出租均適合，開價十四萬九千。

▲東區新屋數間。熱水暖氣。紅瓦頂。地段33尺至50尺。開價由十九萬五千起。歡迎舊屋換新屋。請來電查問。

▲20年新屋。三大睡房。硬木地板。樓上樓下全部完成。好地區。保養好。

▲屋主急賣。開價十三萬七千。

▲六街近蘭菲街。標準地。全部翻新。內部像新屋一樣。十三萬九千。

▲29街近乃街，靚屋33x120地段，樓上樓下全部完成，交通方便，開價十一萬九千。

▲近菲沙街靚屋。樓上兩房一廳。有土庫。硬木地板。近交通巴士。開價九萬伍千。請勿失良機。

生意及物業出賣

▲農場出賣或出租，12英畝，離雲埠半小時車，有三睡房住宅，凍房，三大玻璃屋，開價廿六萬。

▲二埠大街，西餐室生意連實業出賣，七年新，三百座位，有酒牌，街角大地段，開價一百六十萬。

你有屋出賣？
現有顧客數十名，誠意在雲哥華東區或西區購買房屋，閣下如有意出賣你的房屋，請來電通知，本人會為你免費估價及解答任何疑問，服務週到。電話：四三三七八八八（24小時服務）。

HEATHER COOKE
公司：736-3831
PGR.：645-6813

▲ 536 PRIOR，仔屋地近唐人街，25x125，開價 $80,000(RT3)

雜貨士多 3347 KINGSWAY 1350平方呎，包括工具，LEASE 每月$1,090 價 $6,000

766 E.27TH AVE VAN. 樓上三睡房，樓下一睡房兩廚房，1600平方呎，地大 33x155,RSI FAMILY ZONINGS 價 $168.000

▲ 3489 NAPIER ST, VAN. 靚區16年新雲特屋，樓下兩睡房，樓上三睡房地33x110，客廳靚木板地，價$173,800

▲ 1203 E.63TH VAN. 7年新，保養好，32x126.35 樓上三睡房，樓下三睡房，開價 $178,000

▲ 520 PRIOR 25x125 RT3，三睡房，硬木地板，飯廳，大廚房，酒吧，露台，開價 $122,800

▲ 873-E.12TH AVE, VAN. 樓下兩睡房，樓上一睡房，街角地 66x81 RT5 ZONING VINAL 外牆，價 $146,800

達新實業燕梳公司 879-6331
Dason Realty & Insurance Agencies LTD.
4510 Victoria DR. Vancouver, B.C. V5N 4N8
Autoplan
汽車物業 生意保險 人壽保險 R.R.S.P. 保費相宜

DAVID TAM 譚清華
327-3483
645-3218 直接傳呼機 (645-3218)

馮沾
JIM FONG
879-6331
687-7711 PAGER #410 (24 HOURS)

▲市中心，著名粵菜館，120座位，有酒牌，停車場。
▲雪糕果舖，有電子遊戲機，$15,000

東西區房屋

▲西區豪華新屋，材料手工一流，實用面積 3200 呎，西對女皇公園，$580,000
▲西區翻新樓上三房及土庫兩房，全部租出 $1,900 地50x125, 5661 LARCH ST. $368,000
▲西區一年新屋26街近DUNBAR ST.，五睡房，客廳餐廳，家庭室，三套浴室，雙車房設備豪華，價 $395,000
▲1260 W47街，$479,000
▲西區豪華新屋即將興建，近 DUNBAR ST.，價 $380,000多
▲東區13街夾乃路，孖屋地，正層三房及土庫完成 $133,000
▲東區地48湖，三睡房及土庫近PNE及學校。
▲ 1871-1875 KITCHENER ST. 雙邊孖屋，每邊三房 $210,000
▲東區29街夾城多利街，正層四房及土庫完成 $130,000

▲ 7665-7667 FRASER ST, 一年新前後孖屋，每邊四房，$235,000
▲ 3561 INVERNESS ST. 三房及土庫，租出 750 價 $108,000

生意

▲3年新磚樓，正層三千多尺經營士多生意，每日做一千多，樓上住家五個睡房，兩邊有停車場，街角地 63x128 生意及物業特價出賣，$488,000
▲西區興旺地區 DRUGSTORE 生意急賣，日做八百多，特價 $48,000
▲洗衣店生意，日做三百，價 $88,000
▲15年新樓，正層2500尺做士多生意，每月$1,200，地155x100，樓上三房住家，大停車場，生意及物業，價 $378,000

▲ 6418 AZURE RD.RICHMOND 三房及土庫完成，地 50x120 近購物中心，租出 $800 價 $168,000

商業樓及柏文

▲近唐人埠，4年新兩層工業樓，街角位置，可做門市及工廠，及多項用途。
▲13年新購物中心，全部租出地198x113，每年實收$82,000 價一百萬多。
▲45組石屎大廈，每年收入$230,000 價 $1,800,000.
▲ DOWNTOWN 市中心，35組八層大廈，每年收入$220,000 價$2,400,000.
▲近唐人街9個房及三舖位，每年實收43,000價$438,000
▲輕工業樓，9個租客全部租出，地136x122，每年實收 $72,000 價一百萬多。